



RESOLUTION

HO'OHOLE 'IA KA MAHINA 'O PEPELUALI I KA MAKAHIKI 2022 'O IA "KA MAHINA 'ŌLELO HAWAII," A PAIPAI NUI 'IA NĀ ALAKA'I O KE KŪLANAKAUHALE E HO'OMAOPOPO I KE KO'IKO'I O KA 'ŌLELO HAWAII 'O IA KEKAHI O NĀ 'ŌLELO KŪHELU 'ELUA O KE AUPUNI HAWAII.

'OIAI, a hiki i ke kenekulia 'umikūmāiwa, 'o ke aupuni Hawaii'i kekahi aupuni 'oi kelakela ma ka heluhelu 'ana ma ka ka honua; a

'OIAI, ua ho'okahuli 'ia ke aupuni Hawaii'i i ka makahiki 1893, a i ka makahiki 1896 ua pāpā loa 'ia ke a'o 'ana ma ka 'ōlelo Hawaii'i ma nā kula ho'ona'auao ma Hawaii'i; a

'OIAI, ma ka makahiki 1978, ua ho'ololi 'ia ke Kumukānāwai o ka Moku'āina o Hawaii'i i 'ike 'ia ka 'ōlelo Hawaii'i 'o ia kekahi o nā 'ōlelo kūhelu 'elua o ka Moku'āina o Hawaii'i; a

'OIAI, he minamina na'e ka 'ane'ane pau hala pohe o ka 'ōlelo Hawaii'i ma kahi o nā makahiki 1980, ma kahi o kanalima a emi mai paha mau kānaka i wali ka 'ōlelo Hawaii'i iā lākou ma lalo o ka pae makahiki he 'umikūmāwalu; a

'OIAI, ma hope mai, ua ho'okumu 'ia kekahi mau papahana 'ōlelo Hawaii'i ko'iko'i i mea e , e la'a me nā kula kamali'i 'ōlelo Hawaii'i o ka 'Aha Pūnana Leo, ka papahana kula kaiapuni o ke Ke'ena Ho'ona'auao Hawaii'i, a me nā papahana 'ōlelo Hawaii'i o ke Kulanui o Hawaii'i; a

'OIAI, ua ho'olaha 'ia ma 'elua kuahaua kia'āina ko'iko'i i kākau 'ia ma o ka 'ōlelo Pelekānia a me ka 'ōlelo Hawaii'i, ma Pepeluali o ka makahiki 1994 a ma Pepeluali o ka makahiki 1995 'oia 'o ia ka "Mahina 'Ōlelo Hawaii'i ma Hawaii'i"; a

'OIAI, i kekahi makahiki mai, ua ho'olaha 'ia ma kekahi kuahaua kia'āina, 'o ka makahiki 1996 ka "Makahiki o ka 'Ōlelo Hawaii'i"; a

'OIAI, ma ka makahiki 2007, ua ho'okumu ka Papa o nā Kahu Kula o ke Kulanui o Hawaii'i i ke Kula 'Ike Hawaii'i 'o Hawaii'inuiākea; a

'OIAI, ma ka makahiki 2013, ua holo ka 'Aha'ōlelo o ke Aupuni Hawaii'i, me ka 'āpono pū o ke Kia'āina, i ke Kānāwai 28, 'o ka mahina 'o Pepeluali ka Mahina 'Ōlelo Hawaii'i; a



RESOLUTION

‘OIAI, maopopo i ka ‘Aha Kūlanakauhale he ko‘iko‘i nō ho‘i ka ‘ōlelo a ho‘olaule‘a mau ‘ia o ka ‘ōlelo Hawai‘i ma nā ‘ano wahi like ‘ole, ma nā ‘ano pō‘aiapili like ‘ole, a ma nā ‘ano hanana like ‘ole; no ia mea,

E HO‘OHOLO ‘IA e ka ‘Aha o ke Kūlanakauhale o Honolulu ‘o ka mahina ‘o Pepeluali ma ka makahiki 2022 ‘o ia ka "Mahina ‘Ōlelo Hawai‘i" ma ke Kūlanakauhale o Honolulu a kāko‘o piha lākou i ka mo‘oki‘ina e pono ai ka ho‘okapu ‘ia ‘o ka "Mahina ‘Ōlelo Hawai‘i" i kēlā me kēia Pepeluali; a

E HO‘OHOLO PŪ ‘IA ‘o ke koi aku nō ia o ka ‘Aha o ke Kūlanakauhale i ka Papa Luna Ho‘okele o ke Kūlanakauhale e ‘ike i ka nui ko‘iko‘i o ka ‘Ōlelo Hawai‘i ‘o ia kekahi o nā ‘ōlelo ‘elua o ke Aupuni o Hawai‘i; a

E HO‘OHOLO PAU LOA ‘IA e ho‘ouna ‘ia aku nō nā kope o kēia Mana‘o Ho‘oholo i ka Meia, ka Luna Manakia, a me ke Kia‘āina.

(English Translation)

DESIGNATING FEBRUARY 2022 AS "'ŌLELO HAWAII MONTH," AND URGING THE CITY ADMINISTRATION TO RECOGNIZE THE IMPORTANCE OF THE HAWAIIAN LANGUAGE AS ONE OF TWO OFFICIAL LANGUAGES IN THE STATE OF HAWAII.

WHEREAS, up until late in the 19th century, the Hawaiian nation was among the most literate in the world; and

WHEREAS, the Hawaiian monarchy was overthrown in 1893, and in 1896, the Hawaiian language ("Ōlelo Hawai‘i") was outlawed as a language of education in Hawai‘i; and

WHEREAS, in 1978, the Hawai‘i State Constitution was amended to recognize ‘Ōlelo Hawai‘i as one of the two official languages of the State of Hawai‘i ("State"); and

WHEREAS, unfortunately, ‘Ōlelo Hawai‘i was considered nearly extinct by the 1980s, when there were fewer than 50 fluent speakers under the age of 18; and

WHEREAS, subsequently, a number of historic initiatives were launched to save ‘Ōlelo Hawai‘i, including ‘Aha Pūnana Leo’s Hawaiian language immersion preschools, the Department of Education’s Hawaiian language immersion program, and the Hawaiian language programs of the University of Hawai‘i system; and



CITY COUNCIL
CITY AND COUNTY OF HONOLULU
HONOLULU, HAWAII

No. 22-34

RESOLUTION

WHEREAS, two gubernatorial proclamations, written both in 'Ōlelo Hawai'i and English, were issued that recognized February 1994 and February 1995 as "Hawaiian Language Month in Hawai'i"; and

WHEREAS, a third gubernatorial proclamation was issued that recognized 1996 as the "Year of the Hawaiian language"; and

WHEREAS, in 2007, the Board of Regents of the University of Hawai'i established the Hawai'inuiākea School of Hawaiian Knowledge; and

WHEREAS, in 2013, the State Legislature passed, and the Governor approved, Act 28, declaring February as Mahina 'Ōlelo Hawai'i (Hawaiian Language Month); and

WHEREAS, the City Council finds that for 'Ōlelo Hawai'i to thrive, people need to be encouraged to speak Hawaiian, and must have spaces and opportunities to use and celebrate it; now, therefore,

BE IT RESOLVED by the Council of the City and County of Honolulu that it declares February 2022 as "'Ōlelo Hawai'i Month" in the City and County of Honolulu and supports the codification of the designation of "'Ōlelo Hawai'i Month" each February; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the Council urges the City Administration to recognize the importance of 'Ōlelo Hawai'i as one of two official languages in the State of Hawai'i; and



CITY COUNCIL
CITY AND COUNTY OF HONOLULU
HONOLULU, HAWAII

No. 22-34

RESOLUTION

BE IT FINALLY RESOLVED that copies of this resolution be transmitted to the Mayor, the Managing Director, and the Governor.

HO'OLAUNA 'IA E (INTRODUCED BY):

Tony Watson

LĀ I HO'OLAUNA 'IA:
(DATE OF INTRODUCTION:)

FEB 17 2022

Honolulu, Hawai'i

Nā Lālā O Ka 'Aha
(Councilmembers)

CITY COUNCIL
CITY AND COUNTY OF HONOLULU
HONOLULU, HAWAII
CERTIFICATE

RESOLUTION 22-34

Introduced: 02/17/22 By: TOMMY WATERS Committee: COUNCIL (CCL)

HO'OHOLE 'IA KA MAHINA 'O PEPELUALI I KA MAKAHIKI 2022 'O IA "KA MAHINA 'OLELO HAWAI'I," A PAIPAI NUI
'IA NĀ ALAKAT O KE KŪLANAKAUHALE E HO'OMAOPOPO I KE KO'IKO'I O KA 'OLELO HAWAI'I 'O IA KEKAHI O NĀ
'OLELO KŪHELU 'ELUA O KE AUPUNI HAWAI'I.


Title: (English Translation)

DESIGNATING FEBRUARY 2022 AS "'OLELO HAWAI'I MONTH," AND URGING THE CITY ADMINISTRATION TO
RECOGNIZE THE IMPORTANCE OF THE HAWAIIAN LANGUAGE AS ONE OF TWO OFFICIAL LANGUAGES IN THE
STATE OF HAWAI'I.

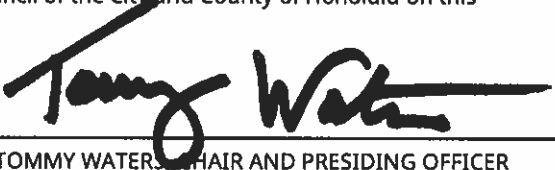
Voting Legend: * = Aye w/Reservations

02/17/22	INTRO	Introduced.
02/23/22	CCL	Adopted.
9 AYES: CORDERO, ELEFANTE, FUKUNAGA, KIA'ĀINA, SAY, TSUNEYOSHI, TULBA, TUPOLA, WATERS		

I hereby certify that the above is a true record of action by the Council of the City and County of Honolulu on this
RESOLUTION.



GLEN I. TAKAHASHI, CITY CLERK



TOMMY WATERS, CHAIR AND PRESIDING OFFICER